

# Vaporella®

## MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

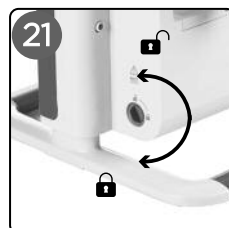
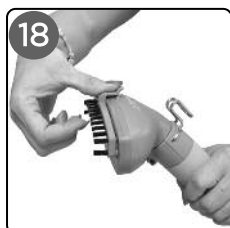
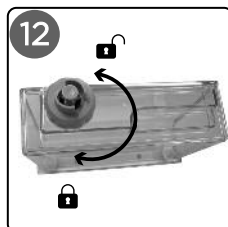
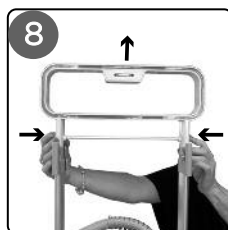
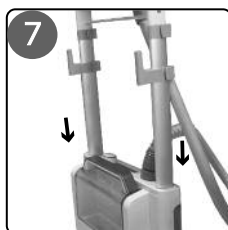
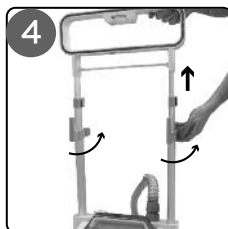
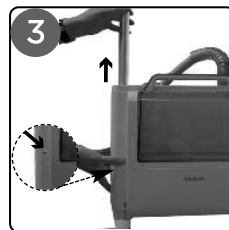
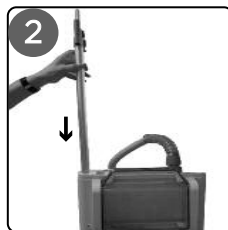
REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTRE O SEU PRODUTO  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

 **POLTI**®  
NATURAL HOME FEELING

**VERTICAL STYLER GSF60**



**SPAZZOLA SETOLATA**  
FABRIC BRUSH  
BROSSE À SOIES  
CEPILLO CON CERDAS  
BORSTENBURSTE  
ESCOVA DE CERDAS



# BENVENUTO NEL MONDO DI VAPORELLA

LA LINEA VAPORELLA VERTICAL STYLER  
È LA SOLUZIONE RAPIDA PER AVERE CAPI SEMPRE  
FRESCHI E SENZA PIEGHE



## ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici e veloci le faccende domestiche.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



## REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



## CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).


Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Vaporella e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.


Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

**ATTENZIONE:** Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

# AVVERTENZE DI SICUREZZA

## IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

 **ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E SULL'APPARECCHIO.**



Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio. L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.

Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

### SIMBOLI DI SICUREZZA:



**ATTENZIONE:** Alta temperatura. Pericolo di scottatura!

Se indicato sul prodotto non toccare le parti in quanto calde.



**ATTENZIONE:** Vapore. Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze. In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Utilizzare solo ricambi e accessori originali Polti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere

o se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima che il serbatoio / caldaia sia riempito e durante la pulizia.
- Per effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla compressione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno.

**Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.**

## RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensi-

bilità “Salvavita”, completo di protezione magnetotermica del vostro impianto domestico, sono garanzia di sicurezza nell’uso degli apparecchi elettrici.

Per la vostra sicurezza controllare quindi che l’impianto elettrico a cui è collegato l’apparecchio sia realizzato in conformità alle leggi vigenti.

- Non collegare l’apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico domestico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente il prodotto a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge sono potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell’impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino 16A e con impianto di messa a terra.
- Spegnerne sempre l’apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Per scollegare la spina dalla presa della corrente non tirare dal cavo di alimentazione, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l’apparecchio non sia in funzione e prima di qualsiasi operazione di preparazione, manutenzione e pulizia.
- Svolgere completamente il cavo e il tubo vapore prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell’uso. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo e il tubo vapore completamente svolti.
- Non tirare o stratonare il cavo e il tubo vapore, né sottoporli a tensioni (torsioni, schiacciate, stirature, tagli). Tenere il cavo e il tubo vapore lontani da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo e il tubo vapore vengano a contatto con la testina metallica calda. Evitare che il cavo e il tubo vapore vengano schiacciati da porte, sportelli. Non ten-

dere il cavo e il tubo vapore su spigoli tirandoli. Evitare che il cavo e il tubo vapore vengano calpestati. Non passare sopra al cavo e il tubo vapore. Non avvolgere il cavo di alimentazione e il tubo vapore intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo.

- Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.
- Se il cavo e il tubo vapore sono danneggiati, essi devono essere sostituiti dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Non utilizzare il prodotto con il cavo e il tubo vapore danneggiati.
- Non toccare né usare l'apparecchio se si è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.
- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici e/o elettronici.

### RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO - LESIONI / SCOTTATURE

- Il prodotto non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non versare nel serbatoio sostanze tossiche, acidi, solventi, detersivi, sostanze corrosive e/o liquidi esplosivi, profumi, acqua profumata.
- Versare nel serbatoio e in caldaia esclusivamente l'acqua o la miscela di acqua indicata nel capitolo "Quale acqua utilizzare".
- Prima dell'utilizzo riempire il serbatoio con acqua e durante l'uso verificare il livello d'acqua.
- Non dirigere il getto di vapore su sostanze tossiche, acidi, solventi, detersivi, sostanze corrosive. Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non dirigere il getto di vapore su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.

- Non dirigere il getto di vapore sull'apparecchio.
- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore come camini, stufe, forni.
- Non ostruire le aperture e le griglie poste sul prodotto.
- Non dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore e non indirizzare la testina metallica su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda vaporizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Porre attenzione quando li si maneggia.
- Durante l'uso mantenere il prodotto in posizione orizzontale e su superfici stabili.
- Non posare il tubo vapore a terra.
- Tenere sempre la testina metallica e il tubo vapore sollevati e sopra il serbatoio dell'acqua.
- Non inserire alcun oggetto nei fori di uscita vapore.
- Non posizionare la testina metallica su qualsiasi superficie o sopra il cavo di alimentazione quando è calda.
- Vaporizzare solo con movimento verticale. Non vaporizzare in posizione orizzontale o capovolta: potrebbe uscire acqua calda.
- Non posare l'apparecchio caldo su superfici sensibili al calore.
- Accertarsi, prima di collegare l'apparecchio alla corrente, che il tasto di emissione continua di vapore non sia inserito (se presente).
- Non trascinare l'apparecchio, ma spostarlo utilizzando l'apposita maniglia.
- Prima di svuotare l'acqua rimanente sotto il serbatoio dell'acqua, spegnere l'apparecchio e attendere almeno 5 minuti in modo che l'unità si raffreddi.
- Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo dopo l'uso.



## USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Vaporella Vertical Styler è destinata all'uso domestico come stiratrice verticale secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web [www.polti.com](http://www.polti.com).

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Vaporella Vertical Styler può contenere già dell'acqua residua nel serbatoio.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2011/65/UE.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure, secondo quanto previsto dalla normativa del Paese, consegnare ai distributori l'apparecchio dismesso all'atto d'acquisto di un apparecchio nuovo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## QUALE ACQUA UTILIZZARE

Vaporella Vertical Styler è stata progettata per funzionare con acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° f. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare non utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata pura ma una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

**Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.**

Non utilizzare acqua distillata, acqua demineralizzata non diluita, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo), acqua profumata o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc..

## 1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio, verificando il contenuto e l'integrità del prodotto.

1.2 Posizionare il corpo centrale sopra la base (1).

1.3 Inserire i tubi telescopici nei due fori posizionati sulla parte superiore del corpo centrale (2). Per toglierli premere i due pulsanti laterali e tirare verso l'alto (3).

È possibile estendere i tubi telescopici aprendo i perni e regolandone l'altezza (4-5). Richiudere successivamente i ganci per fissare i tubi.

1.4 Inserire l'appendiabiti sopra i due tubi telescopici (6). Verificare che i ganci dei tubi metallici siano rivolti verso il lato del serbatoio (7). Per estrarre l'appendiabiti premere le due leve laterali dei tubi telescopici e tirare verso l'alto (8).

1.5 Collegare il monotubo con testina di metallo al corpo centrale. Per collegarlo tirare l'anello del connettore verso l'alto, ed inserire il connettore nello spazio dedicato (9) sul corpo centrale.

È possibile agganciare la testina metallica al gancio posizionato sull'appendiabiti (10). Il gancio è scorrevole e permette di fissare la testina su entrambi i lati del prodotto.

1.6 Riempire il serbatoio d'acqua:

Estrarre il serbatoio dal corpo centrale (11), capovolgerlo e svitarne il tappo (12). Riempire il serbatoio con acqua.

Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

Grazie al pratico sistema di riempimento non è necessario fermarsi e attendere il raffreddamento dell'apparecchio ma è sufficiente riempire il serbatoio al bisogno.

1.7 Riavvitare il tappo al serbatoio e riposizionarlo nel corpo centrale.

1.8 Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente idonea (13), con collegamento a terra. L'indicatore posto sulla parte frontale del corpo centrale si illuminerà ad indicare il collegamento con la rete elettrica.

1.9 Premere l'interruttore ON/OFF (14): il corpo centrale emetterà un segnale acustico e il led della regolazione vapore si illuminerà.

**ATTENZIONE: Il monotubo si riscalda durante la vaporizzazione. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.**

## 2. REGOLAZIONE VAPORE

Vaporella Vertical Styler è il prodotto ideale per rinfrescare i tessuti, rimuovere le pieghe ed eliminare gli odori anche dai tessuti di casa. Prima di trattare un capo è sempre necessario consultare le indicazioni sull'etichetta dello stesso.

Selezionare in base alla tabella seguente il livello di vapore più opportuno per il tessuto che si vuole stirare e rinfrescare ruotando la manopola regolazione (15):

1	SINTETICO •
2	VELLUTO •
3	SETA ••
4	LANA ••
5	COTONE •••
6	LINO •••

In caso di tessuti molto delicati mantenere la testina di metallo non a diretto contatto con il capo da trattare.

## 3. UTILIZZO

3.1 Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito.

3.2 Dopo 60 secondi dall'accensione ON/OFF (14), l'apparecchio inizierà ad emettere vapore in modo continuo dalla testina (16).

3.3 Regolare l'emissione di vapore (15) come da capitolo 2.

3.4 È quindi possibile iniziare a trattare i tessuti.

3.5 Si consiglia di eseguire dei passaggi dall'alto verso il basso.

3.6 Per rimuovere le pieghe premere la testina in metallo sul tessuto; per facilitare l'opera-

zione si consiglia di tendere il tessuto nella direzione opposta (17).

3.7 Per le maniche di camicie e magliette tendere la manica e far scorrere la testina dall'alto verso il basso.

3.8 Per ravvivare i tessuti più pesanti è possibile agganciare alla testina la spazzola setolata (18). Le setole aprono le fibre dei tessuti più resistenti (come giacche, cappotti e tessuti), permettendo al vapore di agire in profondità in modo da distenderle.

3.9 L'appendiabiti integrato permette di utilizzare Vaporella Vertical Styler con differenti capi e tessuti. È possibile appendere giacche e cappotti direttamente sull'appendiabiti. Per tessuti di grandi dimensioni (come tovaglie e lenzuola) è possibile utilizzare l'asta metallica sottostante (19), per camicie e abiti è invece possibile appendere la gruccia direttamente al gancio centrale (20).

3.10 Per ottenere migliori risultati con le camicie si consiglia di chiudere il primo bottone affinché il tessuto sia ben teso.

## 4. MANCANZA ACQUA

Quando il prodotto non eroga più vapore, l'acqua nel serbatoio è esaurita.

Per riprendere le operazioni basterà riempire il serbatoio come descritto nel capitolo 1.

## 5. MANUTENZIONE GENERALE

Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

## 6. RIMESSAGGIO

6.1 Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

6.2 Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

6.3 Svuotare il serbatoio acqua.

6.4 Riposizionare il monotubo inserendolo nei ganci dei tubi metallici.

6.5 Per rimuovere l'acqua accumulata nel vano del serbatoio, posizionare un contenitore sotto la valvola di accesso, sul lato sinistro del prodotto. Svitare la valvola seguendo il senso indicato finché l'acqua non inizierà a fuoriuscire (21).



**ATTENZIONE: Vapore.**  
Pericolo di scottatura!

## 7. RISOLUZIONE INCONVENIENTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non esce vapore e l'indicatore di funzionamento non è illuminato.	Mancanza di tensione.	Controllare che l'apparecchio sia stato collegato correttamente come indicato nel Capitolo 1.
Non esce vapore e l'indicatore di funzionamento è illuminato.	Mancanza d'acqua nel serbatoio.	Inserire l'acqua nel serbatoio come indicato nel capitolo 1.
Gocce di acqua fuoriescono dalla testina.	Il monotubo con la testina è stato tenuto per un tempo prolungato in posizione orizzontale.  La testina è stata agitata durante l'uso.	Sollevare la testina e posizionare il monotubo in posizione verticale. In questo modo l'eventuale condensa può scendere verso il basso.  Muovere la testina più lentamente.
Esce acqua dalla base del generatore.	Il tappo del serbatoio non è stato avvitato correttamente.  Il serbatoio non è stato inserito correttamente.	Svitare e riavvitare correttamente il tappo del serbatoio.  Inserire correttamente il serbatoio.
In caso i problemi riscontrati persistano o non siano presenti nella tabella, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.		

## GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo, è garantito per due anni dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna dei beni; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.

In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.

La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

### COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.

In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

### COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

**Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito [www.polti.com](http://www.polti.com).**

## SERVIZIO CLIENTI

Chiamando questo numero al costo di Euro 0,11 al minuto IVA inclusa, i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito [www.polti.com](http://www.polti.com): troverai tutte le informazioni necessarie.



# WELCOME TO THE WORLD OF VAPORELLA

THE VAPORELLA VERTICAL STYLER LINE  
IS THE QUICK WAY TO KEEP GARMENTS FRESH  
AND WRINKLE-FREE



## ACCESSORIES FOR ALL NEEDS

Visiting our site [www.polti.com](http://www.polti.com) or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



## REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website [www.polti.com](http://www.polti.com) or call our Customer Services department to register your product.

You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



## OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Want to know more? Visit our official channel:  
[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).


We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Vaporella and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

**ATTENTION:** The safety warnings are only shown in this manual.

# SAFETY WARNINGS

## IMPORTANT PRECAUTIONS FOR USE

 **WARNING!** BEFORE USING THE APPLIANCE, CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL, AND ON THE APPLIANCE ITSELF.

Polti S.p.A. declines all liability for any accident deriving from any improper use of this appliance.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual.

Any use which does not comply with these instructions will invalidate the warranty.

### SAFETY SYMBOLS:



**WARNING:** High temperature. Risk of scalding!

If shown on the product, do not touch as parts may be very hot.



**WARNING:** Steam.

Risk of scalding!

This appliance reaches very high temperatures. Incorrect use of the device can cause scalding.

- Never disassemble or carry out maintenance on the appliance apart from that indicated in this manual. In the event of a fault or malfunction, do not try to repair the appliance yourself. In the event of a heavy knock, fall, damage or fall into water, the appliance may no longer be safe to use. Incorrect use or a lack of respect for the instructions herein may lead to serious accidents. Only use Polti parts and accessories. Always contact Authorised Service Centres.
- Do not operate the product if it has fallen or been dropped

or if there are visible signs of damage or leaks.

- Remove the plug from the power socket before filling the tank/boiler and during cleaning.
- Before performing any maintenance or cleaning, make sure the power switch is in the OFF position and the appliance has been disconnected from the mains for at least 2 hours.
- The appliance must not be left unattended if plugged in to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children under 8 years of age when the appliance is switched on or during the cooling phase.
- Keep all the parts of the packaging out of the reach of children; they are not toys. Keep the plastic bag out of the reach of children: danger of suffocation.
- This appliance is designed exclusively for indoor domestic use.

**In order to reduce the risk of accidents, including: fires, electrocution, personal injury and scalding, both during use and during preparation, maintenance and storage, always take the fundamental precautions listed in this manual.**

### RISKS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY – ELECTROCUTION

- The earthing system and highly sensitive residual-current circuit breaker, complete with magnetothermic cut-out for your domestic system, guarantee safe use of electrical appliances.

Therefore, for your own safety, check that the electrical system to which the appliance is connected complies with current laws.

- Do not connect the appliance to the mains if the voltage does not correspond with that of the domestic electrical circuit in use.
- Do not overload sockets with adaptors and/or transformers. Only connect the product to a single socket with current that is compatible with the plug supplied.
- Electrical extension leads that are unsuitable for the power rating or which are not compliant with law may overheat and possibly lead to short circuiting, fire, power outage or damage to the equipment. Only use extension leads which are certified, suitable for the power rating, supporting 16A and earthed.
- Always turn the appliance off before unplugging it.
- To remove the plug from the socket, do not pull the power cable, but hold the plug itself to avoid damage to the plug and the cable.
- Always unplug the appliance if it is not in use and before any preparation, maintenance or cleaning operation.
- Fully unwind the cord and steam hose before connecting to the mains and before use. Always operate the product with the cord and steam hose fully unwound.
- Do not pull, jerk or strain (twist, crush, iron, cut) the cord or steam hose. Keep the cord and steam hose away from hot and/or sharp surfaces and appliances. Do not allow the cord and steam hose to touch the hot metal steam head. Avoid closing the cord and steam hose in doors and windows. Do not stretch the cord or steam hose around corners. Avoid stepping on the cord and steam hose. Do not walk over the cord or steam hose. Do not wind the power cord or steam hose around the appliance, especially if the appliance is hot.
- Do not change the plug on the power cable.
- If the cord or steam hose are damaged, they must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or a similarly qualified person to avoid any hazards. Do not operate the product if the power cord or steam hose is damaged.
- Do not touch or use the appliance barefoot and/or with wet



body or feet.

- Do not use the appliance near containers full of water, e.g. sinks, baths and swimming pools.
- Do not immerse the appliance, including the power cable and plug, in water or other liquids.
- Steam must not be directed towards equipment containing electric or electronic components.

### RISKS DURING USE OF THE PRODUCT - INJURIES/SCALDING

- The product should not be used in areas where there is a danger of explosions or in the presence of toxic substances.
- Do not pour toxic substances, acids, solvents, detergents, corrosive substances and/or explosive liquids, perfumes or scented water into the water tank.
- Only pour water or the water mix indicated in the section “Which water to use” into the tank.
- Fill the tank with fresh water before each use and check the water level during use.
- Do not aim the steam jet at toxic substances, acids, solvents, detergents or corrosive substances. Handling and removal of dangerous substances must be carried out according to the indications of the manufacturers of these substances.
- Do not aim the steam jet at explosive powders or liquids, hydrocarbons, flames and/or incandescent objects.
- Do not aim the steam jet at the appliance.
- Do not position the product near sources of heat such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not obstruct the openings and grills on the product.
- Do not attempt to use the steam jet on any part of a human or animal's body.
- Do not attempt to use the steam jet or the metal steam head on clothes while they are being worn.
- Cloths and fabrics which have been subjected to a deep steam reach very high temperatures, above 100°C. Take care when handling the appliance.
- Keep the product upright and on a stable surface while in use.

- Do not place the steam hose on the ground.
- Always keep the metal steam head and steam hose elevated and above the water tank.
- Do not insert any object into the steam vents.
- Do not place the metal steam head on any surface or on the power cord when it is hot.
- Make only vertical motions when steaming garments. Do not steam horizontally or upside down: hot water may come out of the appliance.
- Do not place the hot device on heat sensitive surfaces.
- Before connecting the appliance to the current, ensure that the continuous steam jet button is not pressed (if present).
- Do not drag the device. Instead, use the special handle to move it.
- Before emptying the water tank, turn the appliance off and wait at least 5 minutes for it to cool down.
- Wait until the product has cooled down completely before storing after use.

## CORRECT USE OF THE PRODUCT

Vaporella Vertical Styler is intended for domestic use as a vertical ironing system according to the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website [www.polti.com](http://www.polti.com).

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.


Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Vaporella Vertical Styler may already contain some residual water in the tank.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

## INFORMATION FOR USERS

Pursuant to European Directive 2012/19/EU, regarding electric and electronic appliances, this appliance must not be disposed of with domestic waste, but must be sent to an official collection facility. This appliance complies with EU Directive 2011/65/EU.



The crossed-out bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its useful lifespan, the product  must be disposed of separately from other waste. Therefore, at the end of its life, the user must hand over the appliance to an appropriate collection centre for electric and electronic waste or, according to the legislation in force in the country, leave the used appliance with the distributor when buying a new product to replace it. Proper separate waste collection to facilitate the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of the appliance helps to prevent negative effects on the environment and human health, and promotes recycling of the materials the product is made of. Unlawful disposal by the owner may result in the application of the administrative sanctions envisaged by current legislation.

## WHICH WATER TO USE

Vaporella Vertical Styler has been designed to function with medium-hardness tap water

between 8°f and 20°f. If the tap water is very hard, do not just use demineralised water but a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase.

**Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.**

Do not use distilled water, undiluted demineralised water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), scented water or water produced by other domestic appliances, by water softeners and filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc.

## 1. PREPARATION FOR USE

1.1 Remove the device from the packaging and check that the product is intact and all parts are present.

1.2 Place the main part of the device on the base (1).

1.3 Insert the telescopic tubes into the holes at the top of the main device (2). To remove them, press the two side buttons and pull upward (3).

Adjust the height by opening the clips and extending the telescopic tubes (4-5). Close each clip again to hold the tubes in place.

1.4 Insert the garment hanger over the two telescopic tubes (6). Check that the hooks on the metal tubes are facing the water tank side (7). Remove the garment hanger by pressing the two levers on the sides of the telescopic tubes and pulling upward (8).

1.5 Connect the single hose with the metal steam head to the main device. To connect it, pull the connector ring upward and insert the connector into the special hole (9) on the main device.

Use the hook on the garment hanger to hang the steam head (10). The hook slides so that the head may hang on either side of the device.

1.6 Fill the water tank:

Remove the tank from the main device (11), turn it over and unscrew the cap (12). Fill the tank with water.

This operation must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.

The convenient filling system allows you to refill the tank as needed, without having to wait for the steamer to cool down.

1.7 Replace the cap and put the tank back on

the main device.

1.8 Insert the power plug into a suitable earthed socket (13). The indicator on the front of the main device will light up when connected to the mains.

1.9 Press the ON/OFF switch (14): the device will make a sound and the steam regulator LED will light up.

**ATTENTION: The hose will heat up while in use. This is completely normal.**

## 2. STEAM ADJUSTMENT

Vaporella Vertical Styler is ideal for refreshing fabrics, removing creases and eliminating orders, even from household textiles. Always check the instructions on a garment's tag before steaming.

Using the table below, select the appropriate amount of steam for the fabric to be ironed or refreshed by turning the adjustment dial (15):

1	SYNTHETIC •
2	VELVET •
3	SILK ••
4	WOOL ••
5	COTTON •••
6	LINEN •••

**If the fabric is very delicate, keep the metal steam head from touching the garment.**

## 3. USE

3.1 Be sure to follow the directions in Section 1.

3.2 60 seconds after switching ON (14), the device head will begin continuously producing steam (16).

3.3 Adjust the amount of steam (15) as instructed in Section 2.

3.4 You may now begin steaming the fabric.

3.5 It is best to move from top to bottom.

3.6 To remove creases, press the metal steam head on the fabric; for easier operation, stretch the fabric in the opposite direction (17).

3.7 For shirt sleeves, stretch the sleeve and pass the steam head from top to bottom.

3.8 To revive heavier fabrics, attach the fabric brush to the steam head (18). The bristles open the fibres of more resistant fabrics (like jackets, coats and textiles), allowing the steam to work deeper and stretch them.

3.9 The built-in garment hanger makes it easy to use Vaporella Vertical Styler with various garments and fabrics. Hang jackets and coats

directly on the garment hanger. For large textiles (like tablecloths and linens), use the lower metal bar (19). Hang shirts and dresses directly on the centre hanger (20).

3.10 To get the best results with shirts, button the first button so they hang evenly.

## 4. OUT OF WATER

If the device stops producing steam, the water in the tank has been used up.

Just refill the water tank, as described in Section 1, to begin steaming again.

## 5. GENERAL MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance on the device, always unplug it from the power mains making sure that the product has cooled down before proceeding.

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth.

Do not use detergents of any type.

## 6. STORAGE

6.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

6.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.

6.3 Empty the water tank.

6.4 Replace the hose by hanging it in the hooks on the metal tubes.

6.5 To remove accumulated water in the tank compartment, place a container under the access valve on the left side of the device. Unscrew the valve in the direction shown until water begins to come out (21).



**WARNING: Steam.**  
Risk of scalding!

## 7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Steam is not coming out and the indicator light is not on.	No power.	Check that the appliance is connected properly as indicated in Section 1.
Steam is not coming out and the indicator light is on.	No water in the tank.	Add water to the tank as described in Section 1.
Water is dripping from the steam head.	The hose with the steam head has been kept in a horizontal position for a long period of time.  The steam head was disturbed during use.	Raise the head and position the hose vertically. to make any condensation go downwards.  Move the head more slowly.
Water is leaking from the base of the generator.	The water tank cap was not screwed on properly.  The water tank was not inserted properly.	Unscrew the cap and screw it back on properly.  Insert the water tank properly.
If problems persist or are not listed above, please contact a Polti Authorised Service Centre ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> for the updated list) or contact Customer Services.		

## WARRANTY

This appliance is for domestic use only and is guaranteed for two years from the date of purchase against any defects present at the time the goods are handed over; the date of purchase must be proven via a proof of purchase document valid for tax purposes and issued by the seller.

For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.

This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller.

This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.

### WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the client is not liable to pay for any work or materials.

In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.

To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty.

### WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

- Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
- Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
- Any defect resulting from *force majeure* (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
- Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
- Damage caused by the customer.
- Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
- Any damage caused by limescale.
- Defects resulting from lack of maintenance/cleaning according to the manufacturer's instructions.
- Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.

Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.

**To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website [www.polti.com](http://www.polti.com).**

# BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORELLA

LA GAMME VAPORELLA VERTICAL STYLER  
EST UNE SOLUTION RAPIDE POUR RAFRAÎCHIR ET  
DÉFROISSER SES VÊTEMENTS



## DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site [www.polti.fr](http://www.polti.fr) ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



## ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr) et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez renseigner, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil. Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



## NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa). Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Vaporella et des produits de l'univers Polti. Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

**ATTENTION:** Les consignes de sécurité sont mentionnées seulement sur ce manuel.

# AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !

Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Utiliser uniquement des pièces de rechange ou des accessoires d'origine Polti. Toujours contacter les SAV agréés.
- Ne pas utiliser le produit s'il est tombé, s'il présente des



- signes de dommages visibles ou s'il perd de l'eau.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir / la chaudière.
  - Avant d'effectuer une intervention de maintenance ou de nettoyage, éteindre l'appareil au niveau de l'interrupteur et le débrancher du secteur au moins 2 heures.
  - Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
  - Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
  - Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants: risque d'étouffement.
  - Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur. **Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.**

### RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent

une utilisation en toute sécurité des appareils électriques.

Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.

- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conforme à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Dérouler complètement le cordon électrique et le cordon vapeur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le cordon électrique et le cordon vapeur complètement déroulé.
- Ne pas tirer sur le câble et le tube vapeur, éviter de les exposer à toute sorte de tensions (torsions, écrasements, étirements, coupures). Éloigner le câble et le tube vapeur de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble et le tube vapeur n'entrent pas en contact avec la tête métallique chaude. Veiller à ce que le câble et le tube vapeur ne soient pas écrasés par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble et le tube vapeur sur des arêtes. Veiller à

ce que le câble et le tube vapeur ne soient pas piétinés. Ne pas passer au-dessus du câble et du tube vapeur. Ne pas enrôler le câble d'alimentation et le tube vapeur autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.

- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Dans le cas où le câble et le tube vapeur seraient endommagés, les faire remplacer par le fabricant ou l'assistance technique ou par une personne disposant de qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble et le tube vapeur sont endommagés.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients remplis d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements comportant des composants électriques et/ou électroniques.

## RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Éviter de verser dans le réservoir des substances toxiques, acides, solvants, nettoyeurs, produits corrosifs et/ou liquides explosifs, parfums, eau parfumée.
- Verser dans le réservoir et dans la chaudière uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre « Quelle eau utiliser ».
- Avant d'utiliser le produit, remplir le réservoir d'eau et vérifier le niveau d'eau pendant l'utilisation.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyeurs ou des substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des

fabricants de ces substances.

- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur l'appareil.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur ni la tête métallique sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Faire attention quand vous le portez.
- Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
- Ne pas poser le tube vapeur par terre.
- Toujours tenir la tête métallique et le tube vapeur soulevés et au-dessus du réservoir d'eau.
- N'insérer aucun objet dans les trous de sortie de la vapeur.
- Ne pas placer la tête métallique sur une surface ou sur le câble d'alimentation quand elle est chaude.
- Vaporiser uniquement avec un mouvement vertical. Ne pas vaporiser avec la tête en position horizontale ou retournée : de l'eau chaude pourrait sortir.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- S'assurer, avant de brancher l'appareil au réseau, que la touche jet de vapeur continu n'est pas activée (le cas échéant).
- Ne pas déplacer l'appareil en le traînant, mais utiliser la poignée adéquate.
- Avant de vider l'eau restante sous le réservoir d'eau, éteindre l'appareil et attendre au moins 5 minutes que l'appareil refroidisse.
- Attendre que le produit ait complètement refroidi avant de le ranger après utilisation.

## UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Vaporella Vertical Styler est un produit destiné à un usage domestique pour le repassage vertical, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet [www.polti.fr](http://www.polti.fr)

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de Vaporella Vertical Styler peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

## INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électriques et électroniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

## QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Vaporella Vertical Styler a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, ne pas utiliser uniquement d'eau déminéralisée pure, mais un mélange de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

**Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.**

N'utiliser ni eau distillée, ni eau déminéralisée non diluée, ni eau de pluie ou eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée ou eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

## 1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Enlever l'emballage de l'appareil, vérifier le contenu et l'état du produit.

1.2 Placer le corps central sur la base (1).

1.3 Insérer les tubes télescopiques dans les deux trous situés sur la partie supérieure du corps central (2). Pour les enlever, appuyer sur les boutons des deux côtés et tirer vers le haut (3).

Il est possible d'allonger les tubes télescopiques en ouvrant les pivots et en réglant leur hauteur (4-5). Ensuite, refermer les crochets pour fixer les tubes.

1.4 Insérer le portant à vêtements sur les deux tubes télescopiques (6). Vérifier que les crochets des tubes métalliques soient tournés du côté du réservoir (7). Pour retirer le portant à vêtements, appuyer sur les leviers latéraux des deux côtés des tubes télescopiques et tirer vers le haut (8).

1.5 Raccorder le monotube avec la tête métallique au corps central. Pour le brancher, tirer l'anneau du connecteur vers le haut et insérer le connecteur dans l'espace correspondant (9) sur le corps central.

Il est possible d'accrocher la tête métallique au crochet situé sur le portant à vêtements (10). Le crochet coulisse et permet de fixer la tête sur les deux côtés du produit.

1.6 Remplir le réservoir d'eau :

Retirer le réservoir du corps central (11), le retourner et dévisser le bouchon (12). Remplir le réservoir d'eau.

Toujours effectuer cette opération après avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

Grâce au système de remplissage pratique, il n'est pas nécessaire de s'arrêter et d'attendre que l'appareil refroidisse, il suffit de remplir le réservoir selon les besoins.

1.7 Revisser le bouchon sur le réservoir et le replacer dans le corps central.

1.8 Brancher la fiche d'alimentation dans une prise de courant appropriée (13), avec une mise à la terre. Le voyant situé sur l'avant du corps central s'allume pour indiquer le branchement au réseau électrique.

1.9 Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (14) : le corps central émet un signal sonore et la LED de réglage de la vapeur s'allume.

**ATTENTION: Le monotube chauffe pendant la vaporisation. Il s'agit d'un phénomène absolument normal.**

## 2. RÉGLAGE DE LA VAPEUR

Vaporella Vertical Styler est le produit idéal pour rafraîchir les tissus, retirer les plis et éliminer les odeurs des textiles. Avant de traiter un tissu, toujours consulter les indications situées sur l'étiquette de celui-ci. À l'aide du tableau suivant, sélectionner le niveau de vapeur le plus adéquat pour le tissu qu'on souhaite repasser et rafraîchir en tournant le bouton de réglage (15) :

1	SYNTHÉTIQUE •
2	VELOURS •
3	SOIE ••
4	LAINES ••
5	COTON •••
6	LIN •••

Pour les tissus très délicats, ne pas toucher directement le tissu à traiter avec la tête métallique.

## 3. UTILISATION

3.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

3.2 60 secondes après l'allumage ON/OFF (14), l'appareil commence à émettre de la vapeur de manière continue depuis la tête (16).

3.3 Régler l'émission de vapeur (15) comme indiqué au chapitre 2.

3.4 Il est ensuite possible de commencer à traiter les tissus.

3.5 Il est conseillé de faire des mouvements du haut vers le bas.

3.6 Pour éliminer les plis, presser la tête métallique sur le tissu ; pour faciliter l'opération il est conseillé de tendre le tissu dans la direction opposée (17).

3.7 Pour les manches des chemises et des T-shirts, tendre la manche et passer la tête du haut vers le bas.

3.8 Pour rafraîchir les tissus plus lourds, il est possible d'accrocher la brosse à soies à la tête (18). Les soies ouvrent les fibres des tissus les plus résistants (comme les vestes, manteaux et textiles), ce qui permet à la vapeur d'agir en profondeur pour les repasser.

3.9 Le portant à vêtements intégré permet d'utiliser Vaporella Vertical Styler avec différents vêtements et tissus. Il est possible d'accrocher des vestes et des manteaux directement sur le portant à vêtements. Pour les textiles de grandes dimensions (comme les nappes et les draps), il est possible d'utiliser la tige métallique située en dessous (19), pour les chemises et les robes, en revanche, il est possible d'accrocher le cintre directement au crochet central (20).

3.10 Pour obtenir de meilleurs résultats avec les chemises, il est conseillé de fermer le premier bouton pour que le tissu soit bien tendu.

## 4. ABSENCE D'EAU

Quand le produit n'émet plus de vapeur, il n'y a plus d'eau dans le réservoir.

Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir comme indiqué au chapitre 1.

## 5. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

## 6. RANGEMENT DE L'APPAREIL

6.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

6.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

6.3 Vider le réservoir eau.

6.4 Replacer le monotube en l'insérant dans les crochets des tubes métalliques.

6.5 Pour enlever l'eau accumulée dans le

compartiment du réservoir, placer un récipient sous le robinet d'accès, sur le côté gauche du produit. Dévisser le robinet dans le sens indiqué jusqu'à ce que l'eau commence à sortir (21).



ATTENTION : Vapeur.  
Danger de brûlure !

## 7. DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La vapeur ne sort pas et le voyant de fonctionnement est éteint.	Absence de tension.	S'assurer que l'appareil est branché correctement comme indiqué au chapitre 1.
La vapeur ne sort pas et le voyant de fonctionnement est allumé.	Absence d'eau dans le réservoir.	Mettre de l'eau dans le réservoir comme indiqué au chapitre 1.
Des gouttes d'eau sortent de la tête.	Le monotube avec la tête a été tenu pendant longtemps en position horizontale.  La tête a été agitée pendant l'utilisation.	Soulever la tête et placer le monotube en position verticale. Ainsi, l'éventuelle condensation peut descendre.  Déplacer la tête plus lentement.
De l'eau sort de la base du générateur.	Le bouchon du réservoir n'a pas été vissé correctement.  Le réservoir n'a pas été inséré correctement.	Dévisser et revisser correctement le bouchon du réservoir.  Insérer correctement le réservoir.
Si les problèmes ci-dessus persistent ou ne sont pas indiqués merci de contacter la station technique agréée ( <a href="http://www.polti.fr">www.polti.fr</a> pour la liste à jour) ou contacter le Service Consommateur.		

## GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

### CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

### CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

**Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site [www.polti.fr](http://www.polti.fr)**



# BIENVENIDO AL MUNDO DE VAPORELLA

LA LÍNEA VAPORELLA VERTICAL STYLER ES LA SOLUCIÓN MÁS RÁPIDA PARA TENER SIEMPRE TU ROPA FRESCA Y SIN ARRUGAS



## ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web [www.polti.com](http://www.polti.com) y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



## REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web [www.polti.com](http://www.polti.com) o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



## CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos videos de Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbese al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCIÓN: Los avisos de seguridad están indicados sólo en el manual

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES



ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS INCLUIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y EN EL APARATO.

Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones.

Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN: Alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras!

Si está indicado en el producto, no toque las partes, ya que están calientes.



ATENCIÓN: Vapor.  
¡Peligro de quemaduras!

Este aparato alcanza temperaturas altas. Si se utiliza de manera incorrecta, podría provocar quemaduras.

- No realice nunca operaciones de desmontaje y mantenimiento excepto las que se incluyen en las presentes advertencias. En caso de avería o mal funcionamiento, no realice operaciones de reparación de manera autónoma. En caso de fuerte golpe, caída, daños y caída en el agua, el aparato podría dejar de ser seguro. Si se realizan operaciones incorrectas y/o no permitidas se corre el peligro de sufrir accidentes. Utilizar solamente recambios y accesorios originales Polti. Contactar siempre con los

Centros de Asistencia Técnica autorizados.

- El producto no se debe utilizar si se ha caído, si se observan daños visibles o si pierde agua.
- El enchufe se debe desconectar de la toma de corriente antes de llenar el depósito / caldera.
- Para realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, asegurarse de haber apagado el aparato mediante el interruptor correspondiente y de que lleve desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas.
- El aparato no debe permanecer sin vigilancia si está conectado a la red eléctrica.
- Este aparato lo pueden utilizar menores de más de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas inexpertas sólo si reciben previamente instrucciones sobre el uso seguro del producto e información sobre los peligros relacionados o bien, si están bajo vigilancia. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizada por niños sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.
- Mantenga todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico interno.

**Para reducir el riesgo de accidentes como incendios, electrocución, lesiones y quemaduras durante el uso y durante las operaciones de preparación, mantenimiento y conservación, respete siempre las medidas de precaución fundamentales enumeradas en el presente manual.**

## RIESGOS RELACIONADOS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA - ELECTROCUCIÓN

- La instalación de tierra y el interruptor diferencial de alta sensibilidad “Salvavidas”, dotado de protección

magnetotérmica de la instalación doméstica son garantía de seguridad en el uso de los aparatos eléctricos.

Por lo tanto, por su seguridad compruebe que la instalación eléctrica a la que está conectado el aparato esté realizada de acuerdo con las leyes vigentes.

- No conecte el aparato a la red eléctrica si la tensión (voltaje) no se corresponde con la del circuito eléctrico doméstico en uso.
- No sobrecargue las tomas de corriente con enchufes dobles y/o reductores. Conecte exclusivamente el producto a tomas de corriente individuales compatibles con el enchufe en dotación.
- No utilice alargadores eléctricos que no estén debidamente dimensionados y no conformes con las leyes vigentes, ya que pueden ser causa de sobrecalentamiento con posibles consecuencias de cortocircuito, incendio, interrupción de energía y daños en la instalación. Utilice exclusivamente alargadores certificados y debidamente dimensionados que soporten 16A y con instalación de toma de tierra.
- Apague siempre el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, no estire nunca del cable de alimentación, extráigalo empuñando el enchufe para evitar daños en la toma y el cable.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que el aparato no esté en funcionamiento y antes de cualquier operación de preparación, mantenimiento y limpieza.
- Desenrolle completamente el cable y el tubo de vapor antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso. Utilice el producto siempre con el cable y el tubo de vapor completamente desenrollado.
- No tirar ni zarandear el cable y el tubo de vapor ni someterlos a tensiones (torsiones, aplastamientos, tirones, cortes). Mantener el cable y el tubo lejos de superficies y partes calientes y/o afiladas. Evitar que el cable y el tubo de vapor entren en contacto con el cabezal metálico caliente. Evitar que el cable y el tubo del agua queden aplastados en

puertas y tapas. No tensar el cable ni el tubo del agua sobre esquinas tirando de ellos. Evitar pisar el cable y el tubo de vapor. No pasar por encima del cable y el tubo de vapor. No enrollar el cable de alimentación ni el tubo de vapor alrededor del aparato sobre todo cuando el aparato esté caliente.

- No sustituya el enchufe del cable de alimentación.
- Si el cable y el tubo de vapor están dañados, para evitar peligros es necesario que los sustituya el fabricante o su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, personal cualificado equivalente. No utilizar el producto con el cable y el tubo de vapor dañados.
- No toque ni use el aparato si se está con los pies descalzos y/o con el cuerpo o los pies mojados.
- No utilice el aparato cerca de recipientes llenos de agua como por ejemplo lavabos, bañeras y piscinas.
- No sumerja el aparato, incluidos el cable y el enchufe, en agua u otros líquidos.
- El vapor no debe dirigirse hacia aparatos que contengan componentes eléctricos y/o electrónicos.

## RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO - LESIONES / QUEMADURAS

- El producto no debe utilizarse en lugares donde haya peligro de explosiones y sustancias tóxicas.
- No verter en el depósito sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, sustancias corrosivas y/o líquidos explosivos, perfumes ni agua perfumada.
- Introduzca en el depósito y en la caldera exclusivamente el agua o la mezcla de agua indicada en el capítulo “Qué agua utilizar”.
- Antes de utilizar por primera vez, llenar el depósito con agua y durante el uso comprobar el nivel de agua.
- No dirigir el chorro de vapor sobre sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes o sustancias corrosivas. El tratamiento y la eliminación de sustancias peligrosas debe realizarse según las indicaciones de los fabricantes de estas sustancias.

- No dirigir el chorro de vapor contra polvos y líquidos explosivos, hidrocarburos u objetos en llamas y/o incandescentes.
- No dirigir el chorro de vapor contra el aparato.
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor como chimeneas, estufas u hornos.
- No obstruya las aperturas y las rejillas situadas en el producto.
- No dirigir el chorro de vapor contra ninguna parte del cuerpo de personas y animales.
- No dirigir el chorro de vapor ni el cabezal metálico contra las prendas que se lleven puestas.
- Los paños, trapos y tejidos en los que se haya hecho una vaporización profunda alcanzan temperaturas muy altas, superiores a los 100°C. Preste atención cuando los maneje.
- Durante el uso, mantener el producto en posición horizontal y sobre superficies estables.
- No apoyar el tubo de vapor en el suelo.
- Mantener siempre el cabezal metálico y el tubo de vapor levantados y encima del depósito del agua.
- No introducir ningún objeto en los orificios de salida del vapor.
- No colocar el cabezal metálico sobre ninguna superficie o encima del cable de alimentación cuando esté caliente.
- Vaporizar solo con movimiento vertical. No vaporizar en posición horizontal ni bocabajo: podría salir agua caliente.
- No apoyar nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el botón de emisión continua de vapor no esté encendido (si está presente).
- No arrastrar el aparato sino desplazarlo únicamente utilizando su asa.
- Antes de vaciar el agua restante en el depósito del agua, apagar el aparato y esperar al menos 5 minutos de manera que se enfríe la unidad.
- Espere a que el aparato se haya enfriado del todo antes de guardarlo después del uso.

## USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Vaporella Vertical Styler está destinada al uso doméstico como plancha vertical según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web [www.polti.com](http://www.polti.com).

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, Vaporella Vertical Styler podría contener ya agua residual en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

## A LOS USUARIOS

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos, no elimine el aparato junto con los residuos domésticos. Entréguelo a un centro de recogida diferenciada oficial. Este aparato cumple la Directiva 2011/65/UE.



El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato a desechar en los centros de recogida separada de residuos eléctricos y electrónicos, o bien, según lo establecido por la normativa del país, entregar el aparato desechado a los distribuidores al efectuar la compra de un aparato nuevo equivalente. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su eliminación de una forma respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está formado el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

## QUÉ AGUA UTILIZAR

Vaporella Vertical Styler ha sido diseñada para funcionar con la habitual agua del grifo común, con una dureza media comprendida entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, no utilizar exclusivamente agua desmineralizada sino utilizar una mezcla formada por 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado. No utilizar exclusivamente agua desmineralizada.

**Aviso: informarse sobre la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.**

No utilice agua destilada, agua desmineralizada no diluida, agua de lluvia o agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, por ablandadores o jarras filtrantes.

No introduzca sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

## 1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Quitar el aparato del embalaje, comprobando el contenido y la integridad del producto.

1.2 Colocar el cuerpo central encima de la base (1).

1.3 Introducir los tubos telescópicos en los dos orificios situados en la parte superior del cuerpo central (2). Para sacarlos, pulsar los dos botones laterales y tirar hacia arriba (3). Es posible extender los tubos telescópicos abriendo los pivotes y regulando su altura (4-5). A continuación, cerrar los ganchos para fijar los tubos.

1.4 Introducir el perchero encima de los dos tubos telescópicos (6). Controlar que los ganchos de los tubos metálicos estén dirigidos hacia el lado del depósito (7). Para extraer el perchero, presionar las dos palancas laterales de los tubos telescópicos y tirar hacia arriba (8).

1.5 Conectar el monotubo con cabezal metálico al cuerpo central. Para conectarlo, tirar del anillo del conector hacia arriba e introducir el conector en el espacio designado (9) en el cuerpo central.

Es posible colgar el cabezal metálico en el gancho colocado en el perchero (10). El gancho es deslizante y permite colgar el cabezal en ambos lados del producto.

1.6 Llenar el depósito de agua:  
Extraer el depósito del cuerpo central (11), darle la vuelta y desenroscar el tapón (12).

Llenar el depósito con agua.

Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

Gracias al práctico sistema de llenado, ya no es necesario parar y esperar a que el aparato se enfríe, sino que es suficiente llenar el depósito según se necesite.

1.7 Enroskar el tapón en el depósito y colocarlo de nuevo en el cuerpo central.

1.8 Conectar el enchufe de alimentación a una toma de corriente adecuada (13) con conexión de tierra. El indicador ubicado en la parte frontal del cuerpo central se iluminará para indicar que se ha conectado a la red eléctrica.

1.9 Pulsar el interruptor ON/OFF (14): el cuerpo central emitirá una señal acústica y el led de la regulación del vapor se iluminará.

**ATENCIÓN: El monotubo se calienta durante la vaporización. Se trata de un fenómeno absolutamente normal.**

## 2. REGULACIÓN DE VAPOR

Vaporella Vertical Styler es el producto ideal para refrescar los tejidos, eliminar los pliegues y eliminar los olores incluso de la ropa de casa. Antes de tratar una prenda hay que consultar las indicaciones de la etiqueta de dicha prenda.

Seleccionar, consultando la tabla siguiente, el nivel de vapor más conveniente para el tejido que se desea planchar y selecciónelo girando el mando de regulación (15):

1	SINTÉTICO •
2	TERCIOPELO •
3	SEDA ••
4	LANA ••
5	ALGODÓN •••
6	LINO •••

En caso de tejidos muy delicados, no posicionar el cabezal metálico en contacto directo con la prenda a tratar.

## 3. USO

3.1 Asegurarse de que se haya llevado a cabo el Capítulo 1.

3.2 Trascorridos 60 segundos del encendido ON/OFF (14), el aparato comenzará a emitir vapor de forma continua por el cabezal (16).

3.3 Regular la emisión de vapor (15) como se indica en el capítulo 2.

3.4 Ahora será posible empezar a tratar los tejidos.

3.5 Se aconseja efectuar las pasadas desde arriba hacia abajo.

3.6 Para eliminar los pliegues, presionar el cabezal metálico contra el tejido; para facilitar la operación se aconseja tensar el tejido en la dirección opuesta (17).

3.7 Para las mangas de camisas y de camisetitas, tensar la manga y desplazar el cabezal desde arriba hacia abajo.

3.8 Para reavivar los tejidos más gruesos, es posible acoplar el cepillo con cerdas (18) al cabezal. Las cerdas abren las fibras de los tejidos más resistentes (como americanas, abrigos y ropa de casa), permitiendo que el vapor actúe en profundidad.

3.9 El perchero integrado permite utilizar Vaporella Vertical Styler con diferentes prendas y tejidos. Es posible colgar americanas y abrigos directamente en el perchero. Para la ropa de casa de gran tamaño (como manteles y sábanas) es posible utilizar la varilla metálica subyacente (19), para camisas y trajes es posible colgar la percha directamente en el gancho central (20).

3.10 Para obtener mejores resultados con las camisas, se aconseja abrochar el primer botón para que el tejido quede bien tenso.

## 4. FALTA DE AGUA

Cuando el producto ya no suministra vapor, es porque el agua en el depósito se ha agotado.

Para retomar las operaciones, bastará con llenar el depósito como se describe en el capítulo 1.

## 5. MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo.

No utilizar detergentes de ningún tipo.

## 6. CONSERVACIÓN

6.1 Apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.

6.2 Esperar a que el producto se enfríe completamente antes de rellenarlo.

6.3 Vaciar el depósito del agua.

6.4 Volver a colocar el monotubo en los



ganchos de los tubos metálicos.

6.5 Para eliminar el agua acumulada en el compartimento del depósito, colocar un recipiente bajo la válvula de acceso, en el lado izquierdo del producto. Desenroscar la válvula siguiendo el sentido indicado hasta que el agua empiece a salir (21).



**ATENCIÓN:** Vapor.  
¡Peligro de quemaduras!

## 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale vapor y el indicador de funcionamiento no está iluminado.	Ausencia de tensión eléctrica.	Comprobar que el aparato se haya conectado correctamente como se indica en el Capítulo 1.
No sale vapor y el indicador de funcionamiento está iluminado.	Falta de agua en el depósito.	Introducir agua en el depósito como se indica en el capítulo 1.
Salen gotas de agua del cabezal.	El monotubo con el cabezal ha permanecido demasiado tiempo en posición horizontal.  Se ha sacudido el cabezal durante su uso.	Levantar el cabezal y colocar el monotubo en posición vertical. De este modo, la eventual condensación podrá escurrirse hacia abajo.  Mover el cabezal más lentamente.
Sale agua de la base del generador.	El tapón del depósito no se ha enroscado correctamente.  El depósito no se ha introducido correctamente.	Desenroscar y enroscar correctamente el tapón del depósito.  Introducir correctamente el depósito.
En caso que los problemas encontrados persistan o no estén presentes en este listado, dirigirse a un Centro de Asistencia Autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para ver el listado actualizado) o a Atención al Cliente.		

## GARANTÍA

Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico. Tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra por defectos de conformidad presentes en el momento de la entrega de los bienes; la fecha de compra debe ser comprobada con un documento válido a efectos fiscales emitido por el vendedor.

En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.

La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.

La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

### LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.

En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

### LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento/limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

**Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web [www.polti.com](http://www.polti.com)**

# WILLKOMMEN IN DER WELT VON VAPORELLA

DIE PRODUKTLINIE VAPORELLA VERTICAL STYLER  
IST DIE SCHNELLE LÖSUNG FÜR FRISCHE KLEIDUNG  
OHNE FALTEN



## ZUBEHOER FUER ALLE BE- DUERFNISSE

---

Auf unserer Internetseite [www.poltide.de](http://www.poltide.de) und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung vorhanden sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice, um mehr Informationen zu erhalten.



## REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

---

Gehen Sie auf unsere Website [www.poltide.de](http://www.poltide.de) oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



## OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

---

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:  
[www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).

Mit einer großen Anzahl an Videos demonstrieren wir Ihnen die natürliche Kraft und Umweltverträglichkeit des Dampfes sowohl beim Bügeln als auch beim Reinigen mit Heißdampf und noch viele andere Produkte aus dem Sortiment von Polti. Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

**ACHTUNG:** Die Sicherheitsbestimmungen finden Sie exklusiv in dieser Bedienungsanleitung.

# SICHERHEITSHINWEISE

## WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN



ACHTUNG! VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE IN DIESER ANLEITUNG UND AN DIESEM GERÄT LESEN.



Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

Unter bestimmungsgemäßigem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen.

Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.

## SICHERHEITSSYMBOL:



ACHTUNG: Hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr!  
Wenn sich auf dem Produkt dieses Symbol befindet, die Produktteile nicht berühren, da diese heiß sind.



ACHTUNG: Dampf.  
Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät kann sehr heiß werden. Bei falschem Gebrauch kann es zu Verbrennungen kommen.

- Niemals andere Demontage- oder Wartungsarbeiten vornehmen, als in den vorliegenden Hinweisen angegeben. Bei Defekten oder Störungen niemals auf eigene Initiative Reparaturarbeiten vornehmen. Bei versehentlichem Stoß, Fall, Schaden und Fallen ins Wasser des Geräts könnte dieses nicht mehr sicher sein. Bei falschen und unzulässigen Eingriffen besteht Unfallgefahr. Nur Originalersatzteile und Zubehör von Polti verwenden. Immer die autorisierten Kundendienstzentren kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, offensichtliche Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt.

- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Behälter/Kessel mit Wasser befüllt wird und während der Reinigung.
- Bei jedweder Wartungs- oder Reinigungsarbeit sicherstellen, dass das Gerät mit dem entsprechenden Schalter ausgeschaltet und seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, sobald es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf von Minderjährigen über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nur nach vorheriger Einweisung über den sicheren Gebrauch und nur nach vorheriger Information über die Gefahren, die aus der Nutzung des Gerätes herrühren, angewendet werden, oder unter Aufsicht. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen! Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nur im Beisein eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn dieses eingeschaltet ist oder sich in der Abkühlphase befindet.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die häusliche Benutzung im Innenbereich bestimmt.

**Um Unfallgefahr durch Brand, Stromschlag, Unfälle, Verbrennungen sowohl beim Gebrauch, als auch bei Vorbereitungs-, Wartungs- und Verstauarbeiten zu reduzieren, immer die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.**

## GEFAHREN DURCH ELEKTRIZITÄT - STROMSCHLAG

- Die Erdungsanlage und der hochempfindliche Fehlerstrom-Schutzschalter mit Leitungsschutz Ihrer Haushalts-Stromanlage sind eine Garantie für die sichere Verwendung Ihrer Elektrogeräte.

Kontrollieren Sie daher für Ihre Sicherheit, dass die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, wenn die Spannung (Volt) nicht der Spannung des verwendeten Haushalts-Stromkreises entspricht.
- Die Steckdosen nicht durch Doppel- und/oder Adapterstecker überlasten. Das Gerät nur an Einzelsteckdosen anschließen, in die der mitgelieferte Stecker passt.
- Keine nicht entsprechend bemessenen, nicht normgerechten elektrischen Verlängerungskabel verwenden. Diese könnten potenziell zu Überhitzung und damit verbundenem Kurzschluss, Brand, Unterbrechung der Stromzufuhr und Anlagenschaden führen. Ausschließlich zertifizierte und entsprechend bemessene Verlängerungskabel verwenden, die für 16A vorgesehen und geerdet sind.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer ausschalten.
- Um den Stecker von der Steckdose zu trennen, nicht am Stromkabel ziehen, sondern direkt am Stecker herausziehen, um die Steckdose und das Kabel nicht zu beschädigen.
- Immer den Stecker aus der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist bzw. vor jeder Vorbereitungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeit.
- Das Kabel komplett vom Kabelaufwickler abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickelmtem Kabel verwenden.
- Nicht am Kabel oder am Dampfrohr ziehen, reißen oder Spannungen aussetzen (Verdrehungen, Quetschungen, Dehnungen oder Schnitte). Das Kabel und das Dampfrohr von heißen und/oder scharfen Flächen und Teilen fernhalten. Vermeiden, dass das Kabel und das Dampfrohr mit dem heißen Metallkopf in Berührung kommen. Vermeiden, dass das Kabel und das Dampfrohr durch Türen und Klappen gequetscht werden. Das Kabel und das Dampfrohr nicht über

Kanten ziehen. Vermeiden, dass das Kabel und das Dampfrohr durch Darauftreten gequetscht werden. Nicht über das Kabel und das Dampfrohr steigen. Das Netzkabel und das Dampfrohr nicht um das Gerät wickeln, besonders dann nicht, wenn das Gerät heiß ist.

- Nicht den Stromkabelstecker auswechseln.
- Wenn das Kabel oder das Dampfrohr beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, vom Kundendienst des Herstellers oder von Fachpersonal ausgetauscht werden, um die Sicherheit nicht zu gefährden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder das Dampfrohr beschädigt sind.
- Das Gerät nicht barfuß und/oder verwenden, wenn Körper oder Füße nass sind.
- Das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen, wie Spülbecken, Badewannen und Schwimmbädern verwenden.
- Niemals das Gerät mit Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen und/oder elektronischen Bauteilen gerichtet werden.

### GEFAHREN DURCH GEBRAUCH DES PRODUKTS - VERLETZUNGEN / VERBRENNUNGEN

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr und bei Vorhandensein von Giftstoffen verwendet werden.
- In den Wassertank dürfen keine Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, ätzende Stoffe und/oder explosive Flüssigkeiten, Parfüms und parfümiertes Wasser gefüllt werden.
- In den Wassertank und den Dampfkessel ausschließlich Wasser oder Wassergemische füllen, wie in Kapitel „Verwendung des richtigen Wassers“ beschrieben ist.
- Vor dem Gebrauch den Wassertank mit Wasser befüllen und während des Gebrauchs den Wasserstand überprüfen.
- Den Dampfstrahl nicht auf Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel und ätzende Stoffe richten. Gefährliche Stoffe müssen gemäß den Angaben der jeweiligen Hersteller dieser Stoffe behandelt und entfernt werden.
- Den Dampfstrahl nicht auf explosive Pulver und Flüssigkei-

ten, Kohlenwasserstoffe, brennende und/oder glühende Gegenstände richten.

- Den Dampfstrahl nicht auf das Gerät richten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Kamine, Öfen und Backöfen aufstellen.
- Die Öffnungen und Gitter am Gerät nicht verstopfen.
- Den Dampfstrahl auf keinen Körperteil von Personen und Tieren richten.
- Den Dampfstrahl und den Metallkopf nicht auf am Körper getragene Kleidungsstücke richten.
- Tücher, Lappen und Stoffe, die mit Tiefendampfreinigung behandelt wurden, können sehr hohe Temperaturen über 100°C erreichen. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Während des Gebrauchs die waagrechte Position des Geräts beibehalten und auf stabile Oberflächen achten.
- Das Dampfrohr nicht auf dem Boden abstellen.
- Die Metallkopf und das Dampfrohr immer aufrecht und über dem Wassertank halten.
- Keinerlei Gegenstände in die Dampfaustrittslöcher einführen.
- Den Metallkopf, während er heiß ist, nicht auf Oberflächen oder dem Netzkabel abstellen.
- Den Dampf nur mit einer vertikalen Bewegung aufbringen. Den Dampf nicht mit einer horizontalen Bewegung oder umgekehrt aufbringen: heißes Wasser könnte austreten.
- Das heiße Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen abstellen.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an den Strom sicherstellen, dass der Knopf für die Ausgabe von permanentem Dampf nicht eingerastet ist (wenn vorhanden).
- Das Gerät nicht ziehen, sondern mit dem dafür vorgesehenen Griff bewegen.
- Vor dem Entfernen des restlichen Wassers unter dem Wassertank, das Gerät ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, bis die Einheit sich abgekühlt hat.
- Vor dem Wegstellen nach dem Gebrauch abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.



## SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Der Vaporella Vertical Styler ist für den häuslichen Gebrauch als vertikales Bügeleisen, entsprechend der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Darstellungen und Anweisungen, bestimmt. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Webseite [www.poltide.de](http://www.poltide.de) eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Technische, optische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen der Fabrik werden alle unsere Produkte strengen Abnahmen unterzogen. Im Tank des Vaporella Vertical Styler könnten bereits Wasserreste vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

## BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich von Elektro- und Elektronikgeräten, das Gerät nicht mit Hausmüll entsorgen, sondern dieses zu einer offiziellen Müllentsorgungsstelle bringen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2011/65/EU.



Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss daher das Altgerät zu einem entsprechenden Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte bringen, oder je nach den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften das Altgerät beim Kauf eines ähnlichen Neugerätes beim Händler abgeben. Die angemessene, getrennte Müllsammlung für das anschließende Recycling und somit die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Eine unsachgemäße

Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

## VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

Vaporella Vertical Styler wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härtemittel zwischen 8° und 20° fH) konzipiert. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, nicht ausschließlich demineralisiertes Wasser verwenden, sondern ein Gemisch aus 50 % Leitungswasser und 50 % im Handel erhältlichem demineralisiertem Wasser.

**Hinweis:** Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Kein destilliertes Wasser, nicht verdünntes demineralisiertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

## 1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Die Geräteverpackung entfernen und das Produkt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

1.2 Den Gerätekörper auf dem Grundgestell (1) positionieren.

1.3 Die Teleskoprohre in die zwei Öffnungen im oberen Teil des Grundgestells einführen (2). Um sie zu entfernen, die zwei seitlichen Tasten drücken und nach oben ziehen (3).

Es ist möglich, die Teleskoprohre zu verlängern, indem man die Haken öffnet und die Länge einstellt (4-5). Dann die Haken schließen um die Rohre zu befestigen.

1.4. Den Kleiderbügel in die zwei Teleskoprohre einführen (6). Überprüfen, dass die Haken an den Metallrohren in Richtung des Tanks zeigen (7). Um den Kleiderbügel zu entfernen, die zwei seitlichen Hebel an den Teleskoprohren drücken und nach oben ziehen (8).

1.5 Den Monoschlauch mit Metallkopf am Gerätekörper befestigen. Um ihn anzuschließen, den Verbindungsring nach oben ziehen und den Stecker an dem dafür vorgesehenen Platz (9) am Gerätekörper befestigen.

Es ist möglich, den Metallkopf an dem auf

dem Kleiderbügel (10) positionierten Haken zu befestigen. Der Haken ist gleitend und ermöglicht es, den Kopf an beiden Seiten des Geräts zu befestigen.

1.6 Den Wassertank befüllen:

Den Tank am Gerätekörper herausnehmen (11), umdrehen und den Deckel abschrauben (12). Befüllen des Tanks mit Wasser.

Hierfür muss in jedem Fall vorher der Netzstecker vom elektrischen Netz getrennt werden.

Dank des Füllsystems muss nicht mehr unterbrochen und bis zum Abkühlen des Geräts gewartet werden, sondern es reicht, den Tank bei Bedarf mit Wasser zu füllen.

1.7 Den Deckel wieder auf den Tank schrauben und diesen wieder am Gerätekörper anbringen.

1.8 Den Netzstecker in eine geeignete und geerdete Steckdose stecken (13). Die Anzeige an der Vorderseite des Gerätekörpers leuchtet auf und zeigt die Verbindung zum Stromnetz an.

1.9 Den ON/OFF-Schalter (14) drücken: Der Gerätekörper gibt ein akustisches Signal ab und die LEDs der Dampfregulierung leuchten auf.

**ACHTUNG: Der Monoschlauch erwärmt sich während der Dampfabgabe. Hierbei handelt es sich um ein normales Phänomen.**

## 2. DAMPFREGULIERUNG

Vaporella Vertical Styler ist das ideale Produkt um Stoffe aufzufrischen, Falten und Gerüche sogar von Heimtextilien zu entfernen. Vor der Behandlung eines Stoffes ist es immer sinnvoll, die Etikettinformationen auf diesem zu beachten.

Wählen Sie mit Hilfe des Einstellknopfes (15) und nachfolgender Tabelle die am besten geeignete Dampfstufe für die zu bügelnden und aufzufrischenden Stoffe aus:

1	SYNTHETISCH •
2	SAMT •
3	SEIDE ••
4	WOLLE ••
5	BAUMWOLLE •••
6	LEINEN •••

Bei sehr empfindlichen Stoffen den Metallkopf nicht in direkten Kontakt mit dem zu behandelnden Stoff bringen.

## 3. VERWENDUNG

3.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen aus Kapitel 1 befolgt wurden.

3.2 Nach 60 Sekunden nachdem der ON/OFF-Schalter (14) bedient wurde, beginnt das Gerät kontinuierlich Dampf aus dem Kopf (16) auszustoßen.

3.3 Den Dampfausstoß (15) wie in Kapitel 2 beschrieben regulieren.

3.4 Jetzt ist es möglich, die Stoffe zu behandeln.

3.5 Es ist empfehlenswert, von oben nach unten vorzugehen.

3.6 Um die Falten zu entfernen den Metallkopf auf den Stoff drücken; um das Vorgehen zu erleichtern empfiehlt es sich, den Stoff in die entgegengesetzte Richtung zu ziehen (17).

3.7 Bei Ärmeln von Hemden und T-Shirts den Ärmel ziehen und den Kopf von oben nach unten schieben.

3.8 Um schwere Stoffe zu aufzufrischen ist es möglich, am Kopf die Borstenbürste zu befestigen (18). Die Borsten öffnen die Fasern der widerstandsfähigeren Stoffe (wie Jacken, Mäntel und Textilien), so dass der Dampf in der Tiefe wirken kann, um sie zu dehnen.

3.9 Der integrierte Kleiderbügel erlaubt es, Vaporella Vertical Styler mit verschiedenen Kleidungsstücken und Stoffen zu nutzen. Es ist möglich, Jacken und Mäntel direkt auf den Kleiderbügel zu hängen. Für großformatige Textilien (wie Tischdecken und Betttücher) ist es möglich, die entsprechende Metallstange (19) zu verwenden, für Hemden und Kleider hingegen ist es möglich, den Kleiderbügel direkt an den zentralen Haken (20) zu hängen.

3.10 Um bessere Ergebnisse für die Hemden zu erzielen, ist es empfehlenswert, den ersten Knopf zu schließen, bis der Stoff gut gespannt ist.

## 4. FEHLEN VON WASSER

Wenn das Gerät keinen Dampf mehr abgibt, ist der Tank leer.

Um fortzufahren, genügt es, den Wassertank, wie in Kapitel 1 beschrieben, aufzufüllen.

## 5. ALLGEMEINE WARTUNG

Vor jeder Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist. Um das Gerät außen zu reinigen, nur ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

## 6. AUFBEWAHRUNG

6.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

6.2 Bevor Sie die Bügelstation eventuell verstauen, muss sie komplett ausgekühlt sein.

6.3 Den Wassertank leeren.

6.4 Den Monoschlauch zur Befestigung am Haken der Metallrohre erneut positionieren.

6.5 Um das angesammelte Wasser im Tank zu entleeren, einen Behälter unter das Zugangsventil auf der linken Seite des Geräts stellen. Das Ventil in die angegebene Richtung drehen, bis das Wasser austritt (21).



**ACHTUNG:** Dampf.  
Verbrennungsgefahr!

## 7. STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Es tritt kein Dampf aus und die Kontrollleuchte ist aus.	Fehlende Spannung.	Kontrollieren, dass das Gerät, wie in Kapitel 1 beschrieben, korrekt an das Stromnetz angeschlossen ist.
Es tritt kein Dampf aus und die Kontrollleuchte ist an.	Kein Wasser im Wassertank.	Wasser in den Tank füllen, wie in Kapitel 1 beschrieben.
Es kommen Wassertropfen aus dem Kopf.	Der Monoschlauch mit dem Kopf war zu lange in horizontaler Position.  Der Kopf wurde während des Gebrauchs geschüttelt.	Den Kopf anheben und den Monoschlauch in eine vertikale Position bringen. So kann eventuelles Kondenswasser austreten.  Den Kopf langsamer bewegen.
Wasser tritt aus der Basis des Generators aus.	Der Deckel des Tanks wurde nicht richtig befestigt.  Der Tank wurde nicht richtig angebracht.	Aufdrehen und erneutes richtiges Zudrehen des Tankdeckels.  Den Wassertank richtig einsetzen.

Für den Fall, dass sich die Mängel nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an einen von Polti autorisierten Kundendienst (siehe [www.poltide.de](http://www.poltide.de) mit der aktualisierten Kundendienst-Liste).

## **GARANTIE**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie für Konformitätsmängel bei Lieferung der Ware beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.

Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden. Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

### WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.

Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

### WAS IST NICHT VON DER GARANTIE

#### ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

**Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter [www.poltide.de](http://www.poltide.de) einsehen.**

# BEM-VINDO AO MUNDO DE VAPORELLA

A LINHA VAPORELLA VERTICAL STYLER É A SOLUÇÃO RÁPIDA PARA TER A ROUPA SEMPRE FRESCA E SEM RUGAS



## ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site [www.polti.com](http://www.polti.com) e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



## REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site [www.polti.com](http://www.polti.com) ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e os consumíveis.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



## CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: [www.youtube.com/poltispa](http://www.youtube.com/poltispa).


Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

**ATENÇÃO:** As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

# ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

## PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES


 ATENÇÃO! ANTES DE USAR O APARELHO, LER TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NO PRESENTE MANUAL, E NO APARELHO.


A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções.

Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

### SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:

 ATENÇÃO: Temperatura alta. Perigo de queimadura! Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.

 ATENÇÃO: Vapor. Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

- Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar operações de conserto autonomamente. Em caso de colisão, queda, danos e queda na água, o aparelho poderá não ser mais seguro. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Utilizar apenas peças e acessórios originais Polti. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.
- O produto não deve ser utilizado caso tenha caído ou se

houver sinais de danos visíveis ou perdas de água.

- A ficha deve ser removida da tomada, antes do reservatório/caldeira ser abastecido e durante a limpeza.
  - Para efetuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza, certificar-se de ter desligado o aparelho através do interruptor específico e de tê-lo desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.
  - O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja conectado à rede elétrica.
  - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se forem preventivamente instruídas acerca do uso em segurança e somente se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto ou sob vigilância. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
  - Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver aceso ou em fase de arrefecimento.
  - Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
  - Este aparelho é destinado só e exclusivamente para uso doméstico interno.
- Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.**

## RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA-ELETROCUSSÃO

- A ligação à terra e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação

doméstica, são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos.

Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em vigor.

- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda com aquela do circuito elétrico doméstico em uso.
- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o produto a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Não utilizar extensões elétricas que não possuam dimensões adequadas e que não estejam de acordo com as leis, pois podem ser a causa de um aquecimento excessivo, podendo provocar curto-circuito, incêndio, interrupção de energia e danos à instalação. Utilizar somente extensões certificadas, que possuam dimensões adequadas e que suportem 16 A e possuam ligação à terra.
- Desligar sempre o aparelho antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Para retirar a ficha da tomada, não puxar o cabo de alimentação, mas retirar segurando pela ficha, para evitar danos à tomada e ao cabo.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja em funcionamento e antes de qualquer operação de preparação, manutenção e limpeza.
- Desenrolar completamente o cabo e o tubo de vapor, antes de ligá-lo à rede elétrica e antes da utilização. Utilizar o produto sempre com o cabo e o tubo de vapor, completamente desenrolado.
- Não puxar ou arrancar o cabo e o tubo do vapor, nem submetê-los a tensões (torções, esmagamentos, esticamentos ou cortes). Manter o cabo e o tubo do vapor afastados de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evitar que o cabo e o tubo do vapor entrem em contacto com a placa de metal quente. Evitar que o cabo e o tubo do vapor sejam esmagados por portas ou gavetas. Não esticar



o cabo e o tubo do vapor em caso de presença de arestas cortantes. Evitar que o cabo e o tubo do vapor sejam pisados. Não passar por cima do cabo e do tubo do vapor. Não enrolar o cabo de alimentação e o tubo do vapor em redor do aparelho, especialmente se estiver quente.

- Não substituir a ficha do cabo de alimentação.
- Se o cabo e o tubo do vapor estiverem danificados, para evitar perigos é necessário que sejam substituídos pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa que possua uma qualificação equivalente. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação e o tubo do vapor danificados.
- Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.
- Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, pias, banheiras ou piscinas.
- Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.
- O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos e/ou eletrónicos.

## RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO - LESÕES / QUEIMADURAS

- O produto não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não deitar no reservatório substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas e/ou líquidos explosivos, perfumes e água perfumada.
- Deitar no reservatório e na caldeira exclusivamente água ou a mistura de água indicada no capítulo “Qual água utilizar”.
- Antes da utilização encher o reservatório com água e durante o uso verificar o nível da água.
- Não direcionar o jato de vapor sobre substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas. O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos fabricantes de

tais substâncias.

- Não direcionar o jato de vapor sobre poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- Não direcionar o jato de vapor para o aparelho.
- Não posicionar o produto próximo a fontes de calor como lareiras, estufas e fornos.
- Não obstruir as aberturas e as grelhas inseridas no produto.
- Não direcionar o jato de vapor nem a placa de metal para a roupa que estiver a usar.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Tomar atenção quando se maneja.
- Durante o uso, manter o produto na posição horizontal e sobre superfícies estáveis.
- Não apoiar o tubo do vapor no chão.
- Manter sempre a placa de metal e o tubo do vapor elevados e acima do reservatório da água.
- Não inserir objeto algum nos furos de saída do vapor.
- Não apoiar a placa de metal sobre superfície alguma nem em cima do cabo de alimentação quando estiver quente.
- Vaporizar apenas com movimento vertical. Não vaporizar na posição horizontal nem virada ao contrário: pode sair água quente.
- Não apoiar o aparelho quente em cima de superfícies sensíveis ao calor.
- Antes de ligar o aparelho na tomada, verificar se o botão de emissão contínua de vapor (se presente no modelo adquirido) não está ligado.
- Não arrastar o aparelho, mas deslocá-lo utilizando a pega específica.
- Antes de esvaziar a água restante sob o reservatório da água, desligar o aparelho e aguardar pelo menos 5 minutos de forma que a unidade arrefeça.
- Aguardar que o aparelho tenha arrefecido totalmente antes de o arrumar após utilização.

## USO CORRETO DO PRODUTO

Vaporella Vertical Styler é um ferro a vapor vertical concebido para uso doméstico, de acordo com as descrições e as instruções contidas neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site [www.polti.com](http://www.polti.com).

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as alterações estéticas, técnicas e de abrigação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Vaporella Vertical Styler pode já conter água residual no reservatório.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

## INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrónicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE.



O símbolo do caixote de lixo riscado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos elétricos e eletrónicos, ou, como previsto pela normativa do País, entregar aos distribuidores o aparelho inutilizado para compra de um aparelho novo equivalente. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

## QUAL A ÁGUA RECOMENDADA

Vaporella Vertical Styler foi concebida para funcionar com água da torneira com uma

dureza média entre 8° e 20°f. Se a água da torneira contém muito calcário, não utilizar exclusivamente água desmineralizada pura mas uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada, disponível no mercado.

**Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto ao departamento técnico municipal ou junto à entidade de fornecimento de água local.**

Não usar água destilada, água desmineralizada não diluída, água de chuva ou água com aditivos (como por exemplo: amido ou perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

## 1. PREPARAÇÃO PARA O USO

1.1 Remova o aparelho da embalagem, verificando o conteúdo e a integridade do produto.

1.2 Coloque o corpo central em cima da base (1).

1.3 Insira os tubos telescópicos nos dois orifícios situados na parte superior do corpo central (2). Para os remover, carregue nos dois botões laterais e puxe para cima (3).

É possível alongar os tubos telescópicos, abrindo os ganchos e regulando a altura (4-5). Em seguida, volte a fechar os ganchos para fixar os tubos.

1.4 Encaixe o cabide em cima dos dois tubos telescópicos (6). Verifique se os ganchos dos tubos de metal estão virados para o lado do reservatório (7). Para remover o cabide, carregue nas duas alavancas laterais dos tubos telescópicos e puxe para cima (8).

1.5 Ligue o monotubo com extremidade de metal ao corpo central. Para o ligar, puxe o anel do conector para cima e encaixe o conector na abertura específica (9) no corpo central.

É possível encaixar a placa de metal no gancho presente no cabide (10). O gancho é deslizante e permite fixar a placa de vapor de ambos os lados do produto.

1.6 Encha o reservatório da água: desmonte o reservatório do corpo central (11), virando-o ao contrário e desenrosque a tampa (12). Encha o reservatório com água. Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

Graças ao prático sistema de enchimento, não é necessário parar e aguardar o

arrefecimento do aparelho, mas é suficiente encher o reservatório quando necessário.

1.7 Volte a enroskar a tampa do reservatório e monte-o no corpo central.

1.8 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de corrente adequada (13), com ligação à terra. O indicador situado na parte frontal do corpo central acende-se para indicar a ligação à rede elétrica.

1.9 Carregue no interruptor ON/OFF (14): o corpo central emite um sinal acústico e o led de regulação do vapor acende-se.

**ATENÇÃO: o monotubo aquece durante a vaporização. Trata-se de um fenómeno absolutamente normal.**

## 2. REGULAÇÃO DO VAPOR

Vaporella Vertical Styler é o produto ideal para refrescar os tecidos, remover as rugas e eliminar os odores inclusive dos têxteis da casa. Antes de tratar uma peça, é sempre necessário consultar as indicações na etiqueta da mesma.

Regule o nível de vapor mais adequado para o tecido que quer engomar e refrescar, rodando o botão de regulação (15), de acordo com a tabela abaixo:

1	SINTÉTICO •
2	VELUDO •
3	SEDA ••
4	LÃ ••
5	ALGODÃO •••
6	LINHO •••

No caso de tecidos muito delicados, mantenha a placa de metal não em contacto direto com a peça a tratar.

## 3. UTILIZAÇÃO

3.1 Certifique-se de que seguiu as instruções do capítulo 1.

3.2 60 segundos após o acendimento ON/OFF (14), o aparelho começa a produzir vapor de forma contínua pela placa de vapor (16).

3.3 Regule a produção de vapor (15) como indicado no capítulo 2.

3.4 Agora pode iniciar a tratar os tecidos.

3.5 Recomenda-se realizar passagens de cima para baixo.

3.6 Para remover as rugas, faça pressão com a placa de metal sobre o tecido; para facilitar a operação recomenda-se esticar o tecido na direção oposta (17).

3.7 Para as mangas de camisas e camisolas, estique a manga e passe a placa de vapor de cima para baixo.

3.8 Para refrescar os tecidos mais grossos é possível encaixar a escova de cerdas (18) na placa de vapor. As cerdas abrem as fibras dos tecidos mais resistentes (como casacos, sobretudos e têxteis), permitindo ao vapor chegar em profundidade de modo a engomá-las.

3.9 O cabide integrado permite utilizar o Vaporella Vertical Styler com vários tipos de roupa e tecidos. É possível pendurar casacos e sobretudos diretamente no cabide. Para têxteis de grandes dimensões (como toalhas e lençóis) é possível utilizar a haste de metal inferior (19), para camisas e fatos é possível pendurar o cabide diretamente na barra central (20).

3.10 Para obter os melhores resultados com as camisas recomenda-se abotoar o primeiro botão, para que o tecido fique bem esticado.

## 4. FALTA DE ÁGUA

Quando o produto deixar de produzir vapor, a água no reservatório acabou.

Para retomar as operações, basta encher o reservatório da água, como descrito no capítulo 1.

## 5. MANUTENÇÃO GERAL

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certificar-se de que o produto esteja frio.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

## 6. ARMAZENAMENTO

6.1 Desligue o aparelho e desconete-o da rede elétrica.

6.2 Espere que o produto arrefeça completamente antes de voltar a enchê-lo.

6.3 Esvazie o reservatório de água.

6.4 Arrume o monotubo, encaixando-o nos ganchos dos tubos de metal.

6.5 Para remover a água acumulada no compartimento do reservatório, coloque um recipiente por baixo da válvula de acesso, do lado esquerdo do produto. Desenrosque a válvula, seguindo a direção indicada, até a água começar a sair (21).



**ATENÇÃO: Vapor.**  
Perigo de queimadura!

## 7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai vapor e o indicador de funcionamento não está aceso.	Falta de energia elétrica.	Verifique se o aparelho foi ligado corretamente, como indicado no capítulo 1.
Não sai vapor e o indicador de funcionamento está aceso.	Falta de água no reservatório.	Coloque água no reservatório, como indicado no capítulo 1.
Saem gotas de água pela placa de vapor.	O monotubo com a placa de vapor foi mantido por muito tempo na posição horizontal.  A placa de vapor foi agitada durante o uso.	Eleve a placa de vapor e coloque o monotubo na posição vertical. Desta forma a eventual condensação pode descer para a parte inferior.  Mova a placa de vapor mais lentamente.
Sai água pela base do gerador.	A tampa do reservatório não foi bem enroscada.  O reservatório não foi bem encaixado.	Desenrosque e enrosque corretamente a tampa do reservatório.  Encaixe corretamente o reservatório.
Em caso de que os problemas encontrados persistam ou não estejam presentes nesta listagem, deverá dirigir-se a um centro de assistência técnica autorizado Polti ( <a href="http://www.polti.com">www.polti.com</a> para ver a listagem actualizada) ou ao atendimento ao cliente.		

## **GARANTIA**

Este aparelho é reservado para o uso exclusivamente doméstico. Possui uma garantia de dois anos a contar da data de compra para os defeitos de conformidade presentes no momento da entrega dos bens. A data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.

Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.

A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.

A presente garantia é válida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

### O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.

Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

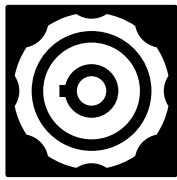
### O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

**Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site [www.polti.com..](http://www.polti.com..)**



**POLTI**<sup>®</sup>

NATURAL HOME FEELING

**Vaporella**<sup>®</sup>

**Vaporetto**<sup>®</sup>

LECOASPIRA

**Vaporetto**<sup>®</sup>

**Forzaspira**<sup>®</sup>

**UNICO** 

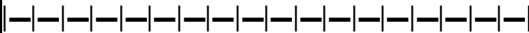
**MOPPY**<sup>®</sup>

[www.politi.com](http://www.politi.com)



REGISTRA IL TUO PRODOTTO  
REGISTER YOUR PRODUCT  
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT  
REGISTRA TU PRODUCTO  
GERÄTREGISTRIERUNG  
REGISTRE O SEU PRODUTO

SN:



## CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 78 66 42 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

